

Porównanie tłumaczeń Jozuego 16:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem granica ta biegła w kierunku morza. Od północy granica (biegła od) Mikmetat, skręcała na wschód w stronę Taanat-Szilo i mijała je po wschodniej stronie Janoach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem granica ta biegła w kierunku morza. Od północy zaś zaczynała się od Mikmetat, skręcała na wschód w stronę Taanat-Szilo i mijała je po wschodniej stronie Janoach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ta granica biegła w kierunku morza do Mikmetat na północy, potem skręcała na wschód do Taanat-Szilo i przechodziła obok jej wschodniej strony aż do Janocha;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wychodzi ta granica do morza od Machmeta ku północy, a idzie kołem ta granica pod wschód słońca do Tanat Selo, i przechodzi ją od wschodu aż do Janoe;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wychodzą granice aż do morza: Machmetat lepak patrzy ku północy i okrąża granice ku wschodu słońca do Tanat Selu, i przechodzi od wschodu do Janoe;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	po czym granica biegła aż do morza. Od Hammikmetat na północy zwracała się granica ku wschodowi przez Taanat-Szilo i biegła dalej na wschód do Janocha.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dalej biegnie granica w kierunku morza; na północ jest Michmetat; potem skręca ta granica na wschód w stronę Taanat-Szilo i mija je, i dochodzi na wschodzie do Janoach.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i stamtąd w kierunku morza. Od Mikmetat na północy granica skręcała ku wschodowi do Taanat-Szilo i biegła dalej na wschód do Janoach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i dosięga morza. Od Mikmetat na północy granica zwraca się w kierunku wschodnim do Taanat-Szilo i biegnie dalej ku wschodowi do Janoach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	potem dochodzi do morza. Od Mikmetat na północy zwraca się granica w kierunku wschodnim do Taanat-Szilo i biegnie dalej ku wschodowi do Janocha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і перейдуть границі при морі до Ікасмона з півночі Терми, перейде на сході до Тинаси і Селлиса і перейде зі сходу до Янока
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem ta granica ciągnie się aż do morza. Na północy punktem granicznym był Michmethath; potem granica zwraca się ku wschodowi, do Taanath Szylo, przebiegając obok niego na wschód, do Janocha.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i granica biegła ku morzu. Michmetat było na północy, a granica biegła okrężnie na wschód ku Taanat-Szilo i przechodziła na wschód do Janoach.

